

MOOTORRATTURITE KAITSEKINDAD. NÕUDED JA
KATSEMEETODID

Protective gloves for motorcycle riders - Requirements
and test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 13594:2015 sisaldab Euroopa standardi EN 13594:2015 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13594:2015 consists of the English text of the European standard EN 13594:2015.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.08.2015.	Date of Availability of the European standard is 26.08.2015.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.340.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Protective gloves for motorcycle riders - Requirements and test methods

Gants de protection pour motocyclistes - Exigences et méthodes d'essai

Schutzhandschuhe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 3 July 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	6
4 Requirements	6
4.1 General	6
4.2 Innocuousness	7
4.3 Hard inclusions	7
4.4 Ergonomic requirements	7
4.5 Sizing and cuff length	7
4.6 Restraint	7
4.7 Tear strength	7
4.8 Seam strength	8
4.9 Cut resistance	8
4.10 Impact abrasion resistance	8
4.11 impact protection of knuckles	8
5 Test Equipment	9
5.1 General	9
5.2 Glove restraint testing wrist	9
5.3 Impact test apparatus	10
6 Test Procedures	10
6.1 Test samples and test pieces	10
6.2 Conditioning glove samples and test pieces	10
6.3 Hard inclusions	10
6.4 Sizing, length examination of cuff, position of knuckle protection	10
6.5 Restraint	10
6.6 Tear strength	11
6.7 Seam strength	11
6.8 Impact abrasion resistance	11
6.9 Determination of Impact attenuation	11
7 Marking	12
8 Information supplied by the manufacturer	12
9 Pictogram	13
Annex A (normative) Ergonomic and size testing	15
A.1 Principle	15
A.2 Procedure for ergonomic evaluation	15
A.3 Test report	15
Annex B (normative) Test method for determination of seam strength	16
B.1 Scope	16
B.2 Preparation of Test Pieces	16
B.3 Apparatus	18

B.4	Procedure	18
B.5	Calculation of results	20
B.6	Test report	20
Annex C	(normative) Test method for determination of impact abrasion resistance	21
C.1	Scope	21
C.2	Samples	21
C.3	Test pieces	21
C.4	Area to be tested	21
C.5	Marking point “C” as the centre of the area to be tested	22
C.6	Cutting the test piece out of the glove sample.....	22
C.7	Conditioning	23
C.8	Test apparatus	23
C.9	Test pieces	25
C.10	Testing procedure	26
C.11	Test report.....	27
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC	31

European foreword

This document (EN 13594:2015) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2016 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13594:2002.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

The main technical changes with respect to EN 13594:2002 are listed below:

- a) the restriction to professional motorcycle riders has been removed;
- b) the definition of professional motorcycle rider has been deleted;
- c) a second performance level has been introduced;
- d) definitions concerning knuckle protection, fourchettes and wrist line have been added;
- e) the artificial wrist for restraint test has been modified;
- f) requirements on dye fastness have been removed;
- g) former Annex A on motorcyclists' injuries and selection of protective gloves has been deleted.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

Motorcyclists' gloves are intended to give protection against ambient conditions without unduly reducing the users' dexterity in operating the motorcycle's controls and switches. In addition, the gloves are intended to give mechanical protection to the hands and wrists in accidents. The particular hazards common to motorcycle accidents are impacts with the motorcycle, conflicting vehicles, road furniture, and/or the road surface.

The selection of the gloves by a rider depends on a variety of factors, such as the motorcycling discipline, the weather conditions, the frequency of putting on and taking off the gloves, and the duration that the gloves are typically worn. In order to encourage the adoption of certified protection by the highest possible number of users, two performance levels are specified for gloves. These are level 1 for gloves designed to give protection while having low ergonomic penalties associated with their use and level 2 for gloves providing increased protection with respect to level 1. There may be, however, weight and restriction penalties associated with level 2 protection.

1 Scope

This European Standard applies to protective gloves for motorcycle on-road use. It specifies the requirements for sizing, ergonomics, innocuousness, mechanical properties, impact protection, marking and information for users. It also describes the appropriate test methods.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 388, *Protective gloves against mechanical risks*

EN 420, *Protective gloves - General requirements and test methods*

EN 1621-1, *Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 1: Motorcyclists' limb joint impact protectors - Requirements and test methods*

ISO 6344-2, *Coated abrasives - Grain size analysis - Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 388 and EN 420 and the following apply.

3.1
zone of knuckle protection
zone of the glove that is intended to provide additional specific protection to the knuckles; this zone is subject to specific testing for impact resistance

Note 1 to entry: The knuckles are the 4 projections of the metacarpo-phalangeal joints on the back of the hand.

3.2
protective layer
any material (i.e. not necessarily the outer layer) in a single piece or multiple pieces and/or layers that, joined together by seams or other means, make up the continuous and mechanically strong structure of the glove from the fingertip to the top of the cuff

3.3
fourchettes
part of the gloves connecting front and back side in the interspaces between the four fingers excluding the thumb

3.4
wrist line
line coinciding with the first crease which occurs closest to the base of the palm

4 Requirements

4.1 General

All gloves shall meet the requirements of 4.2 to 4.4.

A level 1 glove shall meet all level 1 requirements of 4.5 to 4.10 and, where relevant, of 4.11.